

Jdg

Chapter 18

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 בְּיָמִים הָהֵם אִין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל וּבְיָמִים הָהֵם שָׁבַט הַרְ'וִי מִבְּקֶשׁ- לּוֹ נִחְלָה
H5159 H1245 H1839 H7626 H1992 H3117 H3478 H4428 H0369 H1992 H3117
לְשֹׁבֵת כִּי לֹא- נִפְלָה לּוֹ עַד- הַיּוֹם הַהוּא בְּתוֹךְ- שְׁבָטִי יִשְׂרָאֵל בְּנִחְלָה: ס
H5159 H3478 H7626 H8432 H1931 H3117 H5704 H5307 H3808 H3427

সেই সময় ইস্রায়েলের কোন রাজা ছিল না। তখনও দান পরিবারগোষ্ঠী বসবাসের জায়গা খুঁজে পায় নি। তখনও তাদের নিজস্ব কোন জমি। জমা ছিল না। ইস্রায়েলের অন্যান্য পরিবারগোষ্ঠী ইতিমধ্যেই জায়গা পেয়ে গিয়েছিল। দানরা পায় নি।

2 וַיִּשְׁלַחוּ בְנֵי- וְהָן מִמִּשְׁפַּחָתָם חַמֻּשָּׁה אָנָּשִׁים מִקְצוֹתָם אָנָּשִׁים בְנֵי- חִיל מִצְרָעָה
H6881 H2428 H0376 H7098 H0376 H2568 H4940 H1835 H7971
וּמִשְׁתָּאֵל לְרָנָל אֶת- הָאָרֶץ וּלְחַקְרָהּ וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם לָכוּ חַקְרוּ אֶת- הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ
H0935 H0776 H0853 H2713 H3212 H0413 H0559 H2713 H0776 H0853 H7270 H0847
הָרָ- אֶפְרַיִם עַד- בֵּית מִיכָה וַיְלִינוּ שָׁם:
H8033 H4318 H5704 H0669 H2022

তাই দান পরিবারগোষ্ঠী দেশে গুপ্তচরবৃত্তির জন্য পাঁচজন সৈন্যকে পাঠিয়ে দিল। ঐ পাঁচজন সরা আর ইস্টায়োল শহরের লোক। এদের বেছে নেবার কারণ এরা দানদের সব পরিবার থেকেই এসেছে। তাদের দেশের উপর গুপ্তচরবৃত্তির জন্য বলা হল। পাঁচ জন পাহাড়ী দেশ ইফ্রয়িমে পৌঁছল। তারা মীখার বাড়ীতে এল এবং সেই রাতটা সেখানে কাটাল।

3 הָמָּה עִם- בֵּית מִיכָה וְהָמָּה הַכִּירוּ אֶת- קוֹל הַנָּעַר הַלְוִי וַיְסֹרוּ שָׁם וַיֹּאמְרוּ
H0559 H8033 H5493 H3881 H5288 H0853 H1992 H4318 H1992
לּוֹ מִי- הַבִּיאָרָ הָלָם וּמָה- אֵתָה עָשָׂה בָּזָה וּמָה- לָךְ פָּה:
H6311 H4100 H2088 H4100 H1988 H0935 H4310

তারা যখন মীখার বাড়ির বেশ কাছাকাছি এসেছে। তখন সেই লেবীয় যুবকের স্বর শুনতে পেল। তার স্বর শুনে তারা চিনতে পেরেছিল। এবার দাঁড়িয়ে গেল মীখার বাড়ির দোরগোড়ায়। যুবকটিকে ওরা জিজ্ঞাসা করল। “তোমাকে এখানে কে ডেকে এনেছে? এখানে তুমি কি করছ? এখানে তোমার কাজ কি?”

4 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם כָּזָה וְכָזָה עָשָׂה לִי מִיכָה וַיִּשְׁכְּרֵנִי וְאַהֲרִי- לּוֹ לְכַהֵן:
H3548 H1961 H4318 H2088 H2090 H0413 H0559

যুবকটি মীখা তার জন্য কি কি করেছে বলল। যুবকটি বলল। “মীখা আমাকে কাজে রেখেছে। আমি তার যাজক।”

5 וַיֹּאמְרוּ לּוֹ שְׂאֵל- גָּא בְּאַלְהֵים וְנִדְעָה הַתַּצְלִיחַ דְּרָכֵינוּ אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ הַלְכִים עָלֵיהָ:
H1980 H0587 H1870 H3045 H0430 H4994 H7592 H0559

তখন তারা বলল। “তাহলে ঈশ্বরের কাছে আমাদের জন্য কিছু চাও। আমরা জানতে চাই আমাদের জমি পাব কি না।”

6 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם הַכֵּהֶן לָכוּ לְשָׁלוֹם נָכַח יְהוָה דְּרָכְכֶם אֲשֶׁר תֵּלְכוּ- בָּה: פ
H3212 H1870 H3068 H5227 H7965 H3212 H3548 H0559

וַיִּלְכוּ	חֲמִשָּׁת	הָאֲנָשִׁים	וַיָּבֹאוּ	לִישָׁה	וַיִּרְאוּ	אֶת־	הָעַם	אֲשֶׁר־	בְּקִרְבָּהּ	יוֹשֶׁבֶת־	לְבַשְׁת	7
H3212	H2568	H0376	H0935	H7200	H0853				H7130	H3427	H0983	
כְּמִשְׁפָּט	צִדְנִים	וּשְׁקָט	וּבִטָּח	וְאִיֹּךְ	מִכְלִים	דָּבָר	בְּאֶרֶץ	יִוְרָשׁ	עֶצֶר	וּרְחֻקִּים	הָמָּה	
H4941	H6722	H8252	H0982	H0369	H3637	H1697	H0776	H3423	H6114	H7350	H1992	
מִצִּדְנִים	וּדְבָר	אִיֹּךְ	לָהֶם	עַם־	אָדָם:							
H6722	H1697	H0369			H0120							

তাই ঐ পাঁচ জন চলে গেল। এবার এল লয়িশ শহরে। তারা দেখল শহরের লোকরা বেশ নিরাপদে রয়েছে। সীদানের লোকরা তাদের শাসন করছে। দেশে শান্তি রয়েছে। তাদের কোন কিছুইর অভাব নেই। কাছাকাছি কোথাও শত্রু নেই যে তাদের আক্রমণ করবে। তাহাড়া সীদান শহর থেকে তারা অনেক দূরে রয়েছে। আর অরামের লোকদের সঙ্গেও তাদের কোন চুক্তি নেই।

8 וַיִּבְאוּ אֶל־אֶחָיוּם צִרְעָה וְאִשְׁתָּאֵל וַיֹּאמְרוּ לָהֶם אֶחָיוּם מָה אַתֶּם׃

— — — — — — — — — —

[H4100](#) [H0251](#) [H0559](#) [H0847](#) [H6881](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0935](#)

ঐ পাঁচ জন সরা ও ইষ্টায়েল শহরে ফিরে এল। আত্মীয়স্বজনরা তাদের জিজ্ঞাসা করল। “বলো কি দেখে এলে?”

וַיֹּאמְרוּ	קוֹמָה	וְנִשְׁלַח	עֲלֵיהֶם	כִּי	רֹאִינוּ	אֶת־	הָאָרֶץ	וְהִנֵּה	טוֹבָה	מְאֹד	וְאַתֶּם
H0559	H5927			H7200	H0853	H0776	H2009	H3966			
מַחֲשִׁים	אֶל־	תַּעֲצְלוּ	לָלֶכֶת	לָבֹא	לְהִרְשֵׁת	אֶת־	הָאָרֶץ׃				
H2814	H0408	H6101	H3212	H0935	H3423	H0853	H0776				

এ পাঁচ জন বলল “আমরা একটা জায়গা দেখেছি। বেশ ভাল। এবার আমাদের যুদ্ধ করতে হবে। বসে থাকলে চলবে না। চলো জমি দখল করি।”

10 כְּבֹאֲכֶם וּתְבֹאוּ אֵלַי עַם בְּטֹחַ וְהֶאֱרִץ רַחֲבֹת יָדַימִי כִי־נִתְּנָה אֵלֵיהֶם בְּיָדָם

[H0935](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0982](#) [H0776](#) [H7342](#) [H3027](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3027](#)

מְקוֹם אֲשֶׁר אֵין שֵׁם מַחֲסוֹר כָּל־דָּבָר אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ:

[H4725](#) [H0369](#) [H8033](#) [H4270](#) [H3605](#) [H1697](#) [H0776](#)

তোমরা সেখানে গেলেই দেখবে জমির ছড়াছড়ি। জিনিসপত্র অটেল। তাছাড়া। তুমি আর একটা ব্যাপারও দেখবে যে। সেখানে লোকরা কোনরকম আক্রমণের জন্য তৈরী নয়। নিশ্চিত ঈশ্বর আমাদের ঐ জমিটি দিয়েছেন।”

11	וַיִּסְעוּ	מִשָּׁם	מִמִּשְׁפַּחַת	חֲדָנִי	מִצְרָעָה	וּמֵאֲשֶׁתָּאֵל	נָשִׁי-	מֵאֲנֹת	אִישׁ	חֲגֹר	כָּלִי	מִלְחָמָה:
	H5265	H8033	H4940	H1839	H6881	H0847	H8337	H3967	H0376	H2296	H3627	H4421

তাই সরা আর ইষ্টায়োল শহর থেকে দান পরিবারগোষ্ঠীর ১১ জন যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হয়ে রওনা হল।

12	וַיַּעַלּוּ	וַיִּתְּנוּ	יְעָרִים בְּקִרְיָת	בִּיהוּדָה	עַל־	כֵּן	קָרְאוּ	לְמָקוֹם	הַהוּא	מִחֲנֵה־זֶן	עַד
	H5927	H2583	H7157	H3063			H7121	H4725	H1931	H4265	H5704
	הַיּוֹם	הַזֶּה	הַנֶּה	אֲחֵרֵי	יְעָרִים בְּקִרְיָת						
	H3117	H2088	H2009		H7157						

লম্বিশ শহরে যাবার পথে তারা কিরিয়ৎগিয়ারীম শহরের কাছাকাছি থামল। জায়গাটা যিহুদার। সেখানে তারা তাঁবু গাড়ল। সেই জন্য আজও কিরিয়ৎগিয়ারীমের পশ্চিম অঞ্চলটার নাম মহনেদান। অর্থাৎ দানদের শিবির।

13 יִיעֲבְרוּ מִשָּׁם הָרָא אֶפְרַיִם וַיָּבֹאוּ עֲדָרָה בֵּית מִיכָה׃
[H8033](#) [H2022](#) [H0669](#) [H0935](#) [H5704](#) [H4318](#)

সেখান থেকে □□□ জন লোক পাহাড়ি দেশ ইফ্রয়িমের দিকে যাত্রা শুরু করল□ তারা এল মীখার বাড়িতে□

14 וַיַּעֲלוּ חֲמִשָּׁת הָאֲנָשִׁים הַהֵלָכִים לְרֵגֶל אֶת הָאָרֶץ לִישׁ וַיֹּאמְרוּ אֶל־אֲחֵיהֶם
[H2568](#) [H0376](#) [H1980](#) [H7270](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0251](#)
 הִירְעָתָם כִּי יֵשׁ בְּבָתִּים הָאֵלֹהִ אֲפֹדִי וּתְרָפִים וּפֹסֵלִי וּמִסְכָּה וְעֵתָה דָּעִי מִה־
[H3045](#) [H3426](#) [H0428](#) [H0646](#) [H8655](#) [H6459](#) [H6258](#) [H3045](#) [H4100](#)
 תַּעֲשׂוּ׃

লয়িশ জায়গাটি যে পাঁচ জন আবিষ্কার করেছিল□ তারা নিজেদের লোকদের বলল□ “এখানকার একটি বাড়িতে একটা এফোদ আছে□ তা ছাড়া বাড়িতে পূজা করার মতো অনেক দেবতা□ খোদাই করা মূর্তি আর একটা রূপোর প্রতিমা আছে□ বুঝতেই পারছি কি করতে হবে□ এসব নিয়ে নিতে হবে□ যাও□ ওসব নিয়ে এসো□”

15 וַיְסֻרוּ שָׁמָּה וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּית הַנָּעַר הַלֵּוִי בֵּית מִיכָה וַיִּשְׁאַל־וּ לוֹ לְשָׁלוֹם׃
[H5493](#) [H8033](#) [H0935](#) [H0413](#) [H5288](#) [H3881](#) [H4318](#) [H7592](#) [H7965](#)

তারপর তারা মীখার বাড়িতে এসে পৌঁছল□ লেবীয় যুবকটি সেখানে থাকত□ তারা তাকে কেমন আছে জিজ্ঞাসা করল□

16 וַיֹּשֶׁעַ מַאֲזַת אִישׁ הַגִּוְרִים כָּלִי מִלְחָמָתָם נִצָּבִים פֶּתַח הַשָּׁעַר אֲשֶׁר מִבְּנֵי־דָן׃
[H8337](#) [H3967](#) [H0376](#) [H2296](#) [H3627](#) [H4421](#) [H5324](#) [H6607](#) [H8179](#) [H1835](#)

দান পরিবারগোষ্ঠীর □□□ জন লোক ফটকের কাছে দাঁড়িয়ে আছে□ তারা অস্ত্রশস্ত্র নিয়ে যুদ্ধের জন্য তৈরী□

17 וַיַּעֲלוּ חֲמִשָּׁת הָאֲנָשִׁים הַהֵלָכִים לְרֵגֶל אֶת הָאָרֶץ בָּאוּ שָׁמָּה לִקְחוּ אֶת־הַפֹּסֵל
[H5927](#) [H2568](#) [H0376](#) [H1980](#) [H7270](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0935](#) [H8033](#) [H3947](#) [H0853](#) [H6456](#)
 וְאֶת־הָאֲפֹדִי וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַמִּסְכָּה וְהַכֹּהֵן נִצָּבִי פֶתַח הַשָּׁעַר וַיֹּשֶׁעַ מַאֲזַת
[H0853](#) [H0646](#) [H0853](#) [H8655](#) [H0853](#) [H4421](#) [H3627](#) [H2296](#) [H0376](#) [H3967](#) [H8337](#) [H8179](#) [H6607](#) [H5324](#) [H3548](#)
 הָאִישׁ הַחֲגֹנֵר כָּלִי הַמִּלְחָמָה׃

পাঁচ জন গুপ্তচর বাড়ির ভেতর গেল□ সদর দরজার ঠিক পাশেই দাঁড়িয়ে রইল যাজক□ তার পাশে যুদ্ধের জন্য □□□ জন লোক□ লোকগুলি ঘরে ঢুকে খোদাই মূর্তি□ এফোদ□ অন্যান্য মূর্তি□ রূপোর মূর্তি সব নিয়ে নিলো□ লেবীয় যাজকটি তাদের জিজ্ঞাসা করল□ “এ তোমরা কি করছ?”

18 וְאֵלֶּה בָּאוּ בֵּית מִיכָה וַיִּקְחוּ אֶת־פֹּסֵל הָאֲפֹדִי וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַמִּסְכָּה
[H0428](#) [H0935](#) [H4318](#) [H3947](#) [H0853](#) [H6459](#) [H0646](#) [H0853](#) [H8655](#) [H0853](#)
 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם הַכֹּהֵן מָה אַתָּם עֹשִׂים׃
[H0559](#) [H0413](#) [H3548](#) [H4100](#)

পাঁচ জন গুপ্তচর বাড়ির ভেতর গেল□ সদর দরজার ঠিক পাশেই দাঁড়িয়ে রইল যাজক□ তার পাশে যুদ্ধের জন্য □□□ জন লোক□ লোকগুলি ঘরে ঢুকে খোদাই মূর্তি□ এফোদ□ অন্যান্য মূর্তি□ রূপোর মূর্তি সব নিয়ে নিলো□ লেবীয় যাজকটি তাদের জিজ্ঞাসা করল□ “এ তোমরা কি করছ?”

19 וַיֹּאמְרוּ לוֹ הַחֹרֶשׁ שִׁים יָדָי עַל-פִּי וְלֹא עֲמָנוּ וְהָיָה לָנוּ לָאֵב וּלְכָהֵן
H0559 H3027 H6310 H3212 H1961 H0001 H3548

וְהַטֹּב הַיּוֹתֵץ כָּהֵן לְבֵית אִישׁ אֶחָד אוֹ הַיּוֹתֵץ כָּהֵן לְשֹׁבֵט וּלְמִשְׁפָּחָה בְּיִשְׂרָאֵל:
H1961 H3548 H0376 H0259 H1961 H3548 H4940 H3478

পাঁচ জন লোক বলল “চুপ করো! একটি কথাও বলবে না। আমাদের সঙ্গে এস। তুমি আমাদের পিতা ও যাজক হও। এখন স্থির কর তুমি কি করবে। ভেবে দেখ। একজনের যাজক হওয়া ভাল। না সমগ্র ইস্রায়েলীয় পরিবারগোষ্ঠীর যাজক হওয়া ভাল।”

20 וַיֵּטֵב לֵב כָּהֵן וַיִּקַּח אֶת-הָאֶפֹּד וְאֶת-הַתְּרָפִים וְאֶת-הַפָּסֵל וַיָּבֵא בִקְרֵב
H3190 H3548 H3947 H0853 H0646 H0853 H8655 H0853 H6459 H0935 H7130

הָעַם:

কথা শুনে লেবীয় যুবকটি খুশী হল। খোদাই মূর্তি। অন্যান্য মূর্তি। এফোদ এইসব নিয়ে সে দানদের সঙ্গে চলে গেল।

21 וַיִּפְּנוּ וַיֵּלְכוּ וַיִּשְׁמְנוּ אֶת-הַטֹּף וְאֶת-הַמִּקְלָה וְאֶת-הַכְּבוֹדָה לְפָנֵיהֶם:
H6437 H3212 H0853 H2945 H0853 H4735 H0853 H6440

তারপর দান পরিবারগোষ্ঠীর ১১ জন লোক লেবীয় যাজককে নিয়ে মীখার বাড়ি ছেড়ে বেরিয়ে পড়ল। তাদের সামনে ছোট ছেলেমেয়ে। জীবজন্তু আর অন্যান্য জিনিসপত্র রইল।

22 הָמָּה הִרְחִיקוּ מִבֵּית מִיכָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר בְּבֵתִים אֲשֶׁר עִם-בֵּית מִיכָה נִזְעָקוּ
H1992 H7368 H4318 H0376 H2199 H4318

וַיִּרְדִּיקוּ אֶת-בְּנֵי-דָן:
H1692 H0853 H1835

সেখান থেকে তারা অনেক দূরে এগিয়ে গেল। কিন্তু মীখার বাড়ির কাছাকাছি লোকরা সব একজায়গায় জড়ো হল। তারপর তারা দানদের পিছু নিয়ে ওদের ধরে ফেলল।

23 וַיִּקְרָאוּ אֵל-בְּנֵי-דָן וַיִּסְבּוּ פָנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ לְמִיכָה מַה-לָּךְ כִּי נִזְעַקְתָּ:
H7121 H0413 H1835 H5437 H6440 H0559 H4318 H4100 H2199

মীখার সঙ্গে লোকরা দানদের দিকে চেয়ে চোঁচিয়ে উঠল। দানরা ঘুরে দাঁড়িয়ে মীখাকে বলল “ব্যাপারটা কি? তোমরা চোঁচাচ্ছ কেন?”

24 וַיֹּאמֶר אֶת-אֱלֹהֵי אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי לְקַחְתָּם וְאֶת-כָּהֵן וְחֹלְכֵי וְמַה-לִּי עוֹד וְמַה-
H0559 H0853 H0430 H3947 H0853 H3548 H3212 H4100 H5750 H4100

זֶה תֹאמְרוּ אֵלַי מַה-לָּךְ:
H2088 H0559 H0413 H4100

মীখা তাদের বলল “তোমরা দানরা আমার মূর্তিগুলো নিয়ে গেছ। আমি নিজের জন্য ঐগুলো তৈরী করেছি। তোমরা আমার যাজককে নিয়ে গেছ। আমার আর কি? বা আছে? তোমরা কোন মুখে আমাকে বলছ “কি হয়েছে?””

25 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי-דָן וְהָאֲנָשִׁים מִרִּי
H0559 H0413 H1835 H0408 H8085 H6435 H6293 H0376 H4751

נָפֵשׁ וְאַסְפָּחָה נִפְשָׁךְ וְנִפְשִׁי בֵיתְךָ:
H5315 H0622 H5315 H5315

দান পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা বলল “তর্ক করো না চুপ করো আমাদের মধ্যে কেউ কেউ বেশ রগচটা চোঁচালেই এরা তোমায় আক্রমণ কতে পারে তোমাকে এবং তোমার পরিবারকে হত্যা করতেও পারে”

26 וַיֵּלְכוּ בְנֵי-דָן לְדָרְכָם וַיָּרֶא מִיכָה כִּי-חָזְקִים הָמָּה מִזִּמּוֹ וַיֵּשְׁבֵנוּ אֶל-בֵּיתוֹ:
H0413 H7725 H6437 H1992 H2389 H4318 H7200 H1870 H1835 H3212

এই কথা বলে তারা মুখ ফিরিয়ে চলতে শুরু করল মীখা জানত তাদের শক্তি অনেক বেশী তাই সে বাড়ি চলে এল

27 וְהָמָּה לָקְחוּ אֶת-אֲשֶׁר-עָשָׂה מִיכָה וְאֶת-הַכֹּהֵן אֲשֶׁר הָיָה לוֹ וַיָּבֵאוּ עִל-לֵישׁ עִל-עַם שִׁקְטָה וּבְטָח וַיָּבֹאוּ אֹתָם לְפִי-חָרָב וְאֶת-הָעִיר שָׂרְפּוּ בָאֵשׁ:
H0935 H1961 H3548 H0853 H4318 H0853 H3947 H1992 H0784 H8313 H0853 H2719 H6310 H0853 H5221 H0982 H8252

মীখার তৈরী মূর্তিগুলো দানরা নিয়ে নিলো মীখার কাছ থেকে যাজককেও তারা নিয়ে গেল তারপর তারা লয়িশে এল তারা সেখানকার লোকদের আক্রমণ করল সেই লোকরা ছিল শান্তিপ্রিয় তারা কোন আক্রমণ আশা করতে পারে নি দানরা তরবারি দিয়ে তাদের হত্যা করল এবং শহরটিতে আগুন লাগিয়ে দিল

28 וְאִין מִצִּיל כִּי רָחוּקָה-הָיָה מִצִּיּוֹן וּדְבָר-אִין-לָהֶם עַם-אֲדָם וְהָיָה בְעֶמְקֵנוּ אֲשֶׁר לְבֵית-רָחוֹב וַיָּבֹנוּ אֶת-הָעִיר וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ:
H6010 H1931 H0120 H0369 H1697 H6721 H1931 H7350 H5337 H0369 H3427 H0853 H1129 H1050

লয়িশের লোকরা এমন কাউকে পেল না যে তাদের রক্ষা করতে পারবে তারা সীদোন শহর থেকে অনেক দূরে ছিল সুতরাং সিদোনীয়রা তাদের রক্ষা করতে ছুটে আসতে পারে নি অরাম শহরের লোকদের সঙ্গে তাদের কোন ভাল সম্পর্ক ছিল না তাই সেখান থেকেও তারা কোন সাহায্য পেল না লয়িশ শহরটা ছিল বৈৎরহোব শহরের কাছে একটা উপত্যকায় দানের লোকরা সেখানে একটা নতুন বসতি স্থাপন করে সেই জায়গাটাকেই তারা নিজেদের দেশ বলে গড়ে তুলল

29 וַיִּקְרְאוּ שֵׁם-הָעִיר-לֵן בְּשֵׁם-דָן אֲבִיהֶם אֲשֶׁר יוֹלָד לְיִשְׂרָאֵל וְאוֹלָם לֵישׁ-שֵׁם-הָעִיר לְרָאשָׁנָה:
H0199 H3478 H3205 H0001 H1835 H8034 H1835 H8034 H7121 H7223 H8034

তারা সেই শহরটার একটা নতুন নাম দিল লয়িশের নাম হল দান তাদের পূর্বপুরুষ ইস্রায়েলের পুত্রদের একজন দানের নামানুসারেই তারা এই নাম রাখল

30 וַיְקִימוּ לָהֶם בְּנֵי-דָן אֶת-הַפֶּסֶל וַיַּהֲנוֹתָן בֶּן-גִּרְשָׁם בֶּן-מְנַשֶּׁה הָוָא וּבְנָיו הָיוּ כְהֹנִים לְשִׁבְט־הַרְ'י עַד-יוֹם גְּלוֹת הָאָרֶץ:
H1931 H4519 H1647 H3129 H6459 H0853 H1835 H0776 H1540 H3117 H5704 H1839 H7626 H3548 H1961

দান পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা দান শহরে মূর্তিগুলো প্রতিষ্ঠা করল গেশোমের পুত্র যোনাথনকে তারা যাজক করল গেশোম হচ্ছে মোশির পুত্র যোনাথন ও তার পুত্ররাই ছিল দানদের যাজক যতদিন না ইস্রায়েলীয়দের বন্দী করে বাবিলে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল ততদিন পর্যন্ত তারা যাজক ছিল

וַיִּשְׁמֹו	לָהֶם	אֶת־	פָּסֹל	מִיִּכָּה	אֲשֶׁר	עָשָׂה	כָּל־	יָמָי	הָיוּת	בֵּית־	הָאֱלֹהִים
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				H4318			H3605	H3117	H1961		H0430
	בְּשָׁלָה:	פ									
	—	—									
	H7887										

মীখার তৈরী মূর্তিগুলো দানরা পূজা করতো। যতদিন শীলোতে ঈশ্বরের গৃহ ছিল ততদিন সর্বক্ষণই তারা ঐসব মূর্তি পূজো করত।